

Posudek bakalářské práce Denisy Lachmanové

Střídání rolí v českém znakovém jazyce

Bakalářská práce kolegyně Lachmanové se věnuje vyjadřovacím prostředkům a způsobům používaných při střídání rolí v projevu v českém znakovém jazyce. I když práce na toto téma není první svého druhu, jedná se o první systematický popis podložený výzkumnou prací a má tedy na poli lingvistiky českého znakového jazyka zásadní význam a bude důležitým a kvalitním materiálem pro další pokračující výzkumy v této oblasti.

V teoretické části práce byla představena a přehledně popsána, za použití především zahraniční literatury, oblast zkoumaného zájmu - prostředky střídání rolí v textech mluvených i znakových jazyků obecně. Oceňuji především rozsáhlý seznam použité literatury a způsob, jak s literaturou kolegyně Lachmanová pracovala. V použitých textech například velmi vhodně pracovala s rozrůzněnou terminologií a vytvořila návrh, jak terminologii sjednotit a pro české prostředí používat.

V praktické části bakalářské práce byl realizován vlastní výzkum zaměřený na popis českého znakového jazyka především v oblasti (1) vyjadřování hlediska mluvčího v promluvě, (2) přehled universálních postupů, kterými se střídání rolí realizuje v českém znakovém jazyce i ve znakových jazycích cizích. Poslední zkoumaná oblast se zabývá (3) vlivem střídání rolí na větný rámec konstruovaného aktu. Tuto část hodnotím jako velice přínosnou, neboť je tématem pro český znakový jazyk novým.

Výzkum vlivu střídání rolí na větný rámec přinesl závěry, které se shodují se závěry vzešlé z výzkumu britského znakového jazyka, který byl pro tuto práci inspirací. V kapitole 5 na straně 46 diplomantka uvádí, že "(...) podtyp simultánní pokračujících reference (NP CAsim) je takový příklad, kdy konstruovaný akt již započal a nominální fráze je simultánně artikulována (...)". Mohla by diplomantka tento příklad simultánní pokračující reference demonstrovat na příkladu z českého znakového jazyka? Objevuje se tato konstrukce i u někoho z českých neslyšících respondentů?

Kladně hodnotím nejen práci samotnou, ale i přístup kolegyně Lachmanové při zpracovávání bakalářské práce, výbornou spolupráci při konzultacích a to, jakým způsobem si poradila s problémy, které v průběhu práce vyvstaly.

Závěr:

Bakalářská práce splňuje požadavky na bakalářské práce kladené a může být podkladem k obhajobě. Práci hodnotím stupněm výborně. O definitivní klasifikaci rozhodne vlastní průběh obhajoby.

13. června 2014

Mgr. Radka Nováková

Ústav jazyků a komunikace neslyšících